

## AVNES – LETTRE DU PRINTEMPS

Chers amis et donateurs,

L'Association Vietnam Entraide & Solidarité – AVNES - a pour vocation d'aider financièrement les plus défavorisés au Vietnam à s'affranchir de la pauvreté. Ses actions s'adressent principalement aux régions agricoles reculées du pays.

Nous sommes heureux de vous présenter quelques unes de nos activités caritatives entreprises dans le cadre de deux principaux programmes : "Aide en mini-capitaux" et "Installation d'équipement de fabrication de biogaz".

### ***Allocation de 467 mini-prêts aux familles défavorisées à Quang Binh, Dong Thap, Ben Tre et Lam Dong***

Dans le cadre de ce programme, AVNES accorde aux familles dépourvues de moyens financiers mais animées du désir de s'affranchir de leur situation le prêt d'un petit capital (8 millions de VNĐ depuis 2013, soit environ 300 €), leur permettant d'entreprendre toutes activités lucratives visant à parvenir à une autonomie financière.

Depuis sa création (septembre 2007) AVNES a accordé des prêts à 467 familles considérées comme pauvres et quasi-pauvres dans les communes de Quang Binh, Dong Thap, Ben Tre et Lam Dong. Nous avons constaté avec plaisir qu'à l'échéance de 2 années - durée du prêt - la quasi-totalité des emprunteurs ont accédé à leur autonomie financière.

Plusieurs familles ont pu atteindre ce but grâce à l'élevage, d'autres à la culture de plantes. Quelques uns ont même réussi à créer un atelier de confection de balais en brindilles de coco ou une petite entreprise de production d'horloges ornementales, procurant ainsi du travail à leurs voisins dans la commune.

Aussi, avons-nous le plaisir de citer ci-après quelques cas de familles ayant réussi à sortir de la pauvreté grâce aux mini-prêts d'AVNES dans les 3 provinces de Dong Thap, Ben Tre et Lam Dong.

### ***Elevage de porcs à Dong Thap***

Récit de Mme Nguyễn Thi Khoa (à gauche de la photo avec son fils) de la commune de My Long à Dong Thap :

"Même si ma famille n'a obtenu cet emprunt que depuis un an et n'a pour le moment que trois portées de cochons prêts pour la vente, je suis en mesure, s'il le faut, de rembourser la somme empruntée pour en faire profiter à d'autres personnes dans le besoin, car j'ai été secourue juste au moment où je me trouvais face à de graves difficultés. Nous avons maintenant ce qu'il faut pour rembourser le prêt.



Nous avons régularisé toutes les dettes contractées pour payer les frais médicaux de notre fils. Nous avons aussi construit une porcherie, et il nous reste encore comme capital les 3 truies reproductrices avec en plus 14 cochonnets, c'est quand même appréciable, n'est-ce pas ?..." (<http://www.avnes.org/fr/microcredit-mylong-caolanh-2009-2012/la-7eme-distribution-de-microcredit-a-my-long.html>)

## **Atelier de confection de balais à Ben Tre**



La réussite de la famille de M. Nguyễn Van Thoa est un cas encore plus remarquable. C'était une famille considérée comme quasi-pauvre. Il a obtenu un prêt en vue de l'élevage de bœufs, mais il a changé d'avis pour celui des porcs. Cependant ayant ensuite constaté que cette activité rapportait peu, il a vendu tous ses porcs et utilisé le produit de la vente pour acheter des brindilles de coco afin de façonner des balais.

Avec leur assiduité et leur savoir faire, le couple a réussi à développer en peu de temps leur affaire. Aussi, au terme de 2 ans du mini-prêt, et grâce au choix de cette nouvelle activité, la famille de M. Thoa a-t-elle pu non seulement surmonter la pauvreté mais aussi monter un petit atelier de confection de balais en brindilles de coco, installé chez lui dans une grande cour recouverte de tôle, créant ainsi du travail à 14 femmes de sa commune. Chaque jour ces personnes se rendent à cet atelier comme salariées pour confectionner des balais. Les clients sont des grossistes venant de Hanoï. (<http://www.avnes.org/fr/microcredit-a-thanh-an-ben-tre-2011-2012/visite-et-attribution-des-6e-et-7e-tranches-de-microcredits-aux-habitants-defavorises-de-ben-tre.html>).

## **Atelier de fabrication d'objets artisanaux à Lam Dong**

Avant 2013, M. Nguyễn vivait du ramassage de bois de chauffage et du portage de bois dans la forêt. C'est ainsi qu'il avait l'occasion de remarquer et récupérer des morceaux de bois ayant des formes curieuses et intéressantes. Etant habile manuellement, il s'est mis à tailler ces morceaux de bois auxquels il a ajouté un mécanisme d'horlogerie pour fabriquer des horloges d'ornement en bois. Cependant à cette époque il n'avait pas les moyens de s'offrir les outils nécessaires.



C'est alors qu'AVNES est venue en avril 2013 et, dans le cadre de son programme caritatif, elle lui a accordé un prêt lui permettant de se lancer dans ce projet rêvé. Ensuite, le succès rapide et inattendu a contribué à la renommée du couple dans la région. C'est pourquoi ils ont pu obtenir des crédits bancaires qui leur ont permis d'ouvrir une boutique dans la rue principale de la commune de Loc Chau. (<http://www.avnes.org/fr.html>).

## **Taux de remboursement des prêts : 94 %**

Grâce à la coopération dévouée des "Union des Femmes" locales, les 4 représentants permanents d'AVNES au Vietnam (Mme Mai Ninh, MM. Quang Nghia, Truong Son & Duc Anh) sont en mesure d'assurer un suivi efficace et un contrôle rigoureux des programmes d'aide aux habitants pauvres de plusieurs provinces du Vietnam. A ce jour, le pourcentage de remboursement des prêts est de 94%. Autrement dit, deux ans après avoir reçu notre aide, 9 bénéficiaires sur 10 sont à même de poursuivre leurs activités et vivre par leurs propres moyens.

## **Installation gratuite de 88 équipements de production de biogaz pour les éleveurs de porcs**

Ce programme a été élaboré et développé dans la région du Delta du Mékong afin de traiter les déchets provenant de l'élevage de porcs et dans le cadre des mesures visant à la fois la protection de l'environnement ainsi que la fourniture aux éleveurs d'une énergie propre, gratuite et pratique destinée à l'usage domestique.

Le lisier de porc et l'eau de lavage sont rejetés vers une cuvette pour filtrer le sable et d'autres résidus, puis écoulés dans un sac de fermentation situé à proximité de la porcherie. La fermentation provoquée dans ce sac libère du méthane. Ce gaz, concentré dans la partie supérieure du digesteur, passera par une conduite dans un sac à gaz pourvu d'un système de sécurité, tandis que le résidu de la fermentation reste dans le digesteur. Le sac à gaz alimentera, à

travers une conduite en plastique, la cuisinière (modèle spécifique à l'utilisation du biogaz) des foyers éleveurs de porcs. Le résidu de la fermentation, une fois extrait du digesteur, constituera un fertilisant efficace pour le jardin.



Cuisinière à gaz méthane dans la cuisine de Mme Loan (Extrait du vidéo sur le reportage intitulé «Vers nos villages lointains», <http://www.avnes.org/VNVL> de la 3<sup>ème</sup> à la 8<sup>ème</sup> minute)

## **Résultats du programme Biogaz**

Les représentants d'AVNES se rendent souvent chez les familles bénéficiaires de nos équipements de production de biogaz pour s'informer sur le fonctionnement et l'entretien du matériel, et recueillir leur avis et remarques sur les résultats de ce programme. En général, les utilisateurs ont tous confirmé l'efficacité et l'économie réalisée (n'ayant plus à acheter du charbon et du bois) avec cet équipement. Il a aussi permis d'avoir un environnement plus propre et d'éviter les mauvaises odeurs de l'élevage, pour eux comme pour le voisinage.

On estime que 80% des bénéficiaires ont bien entretenu leur équipement de biogaz. Quant aux autres, on constate ou bien des cas de détérioration du sac de fermentation due à l'absence de protection contre la pluie, le soleil et les déchets de jardin, d'où fuite de gaz et propagation des mauvaises odeurs ; ou bien des cas de familles qui ne disposent pas ou plus d'un nombre suffisant de bêtes car il faudrait au minimum 7 à 8 porcs à viande ou 2 truies reproductrices pour avoir un volume de gaz ayant une pression suffisante pour arriver à la cuisinière et répondant aux besoins d'une famille de 4-5 personnes.

A ce jour, AVNES a fourni gratuitement 88 équipements de biogaz annexés aux porcheries aux habitants des communes de My Long, Thanh An et Vinh Hoa dans le Delta du Mékong.

## **Partenaires, donateurs, soutiens et entraides financières**

Sur le plan financier, tous les résultats cités ci-dessus ont été obtenus, tant grâce au fidèle soutien des amis et donateurs particuliers, qu'à la bienveillante entraide et la solidarité des associations - amies, des organismes et des partenaires, tels que : HOPE Micro Finance (USA), CESR/VASF (USA), Association Entraide Vietnam - Canada (Canada), AOFV et AOFV-Humanitaire (France), COFACE Trade Aid (France), ECEFV (Echanges Culturels et Economiques France - Vietnam (France), AEJR (Amicale des Anciens Elèves de Jean-Jacques Rousseau, France), C.E. de PSA Peugeot (France), C.E. de Renault (France), Association Culturelle Trinh Cong Son et bien d'autres particuliers.

A tous, nous adressons nos plus sincères et chaleureux remerciements.

AVNES

E-mail : [info@avnes.org](mailto:info@avnes.org)

Site web : <http://www.avnes.org>

Compte bancaire

LA BANQUE POSTALE – Centre Financier de Paris

RIB Code établissement : 20041 Guichet : 00001

N° de compte : 5352212C020 Clé RIB : 33

IBAN : FR67 2004 1000 0153 5221 2C02033

BIC : PSSTFRPPPAR

Les chèques sont à adresser à :

AVNES

15, Cours des Juilliottes, Apt 106

94700 Maisons Alfort, France.